

Guía docente de la asignatura

Fecha última actualización: 07/05/2021

Fecha de aprobación: 07/05/2021

**Idioma Moderno Avanzado II:
Chino**

Grado	Grado en Literaturas Comparadas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Idioma Moderno II	Materia	Idioma Moderno II				
Curso	4 ^o	Semestre	1 ^o	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado el nivel intermedio o acreditar un nivel A2 de lengua china.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Fonética: el alumno debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.

Escritura: se profundizará en las reglas de escritura, estructura de los caracteres chinos, manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y breve historia de la escritura china.

Léxico: adquisición de vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral. Lectura de periódicos y audición de programas de televisión.

Gramática: gramática avanzada que permita alcanzar el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

En cuanto a las estrategias de comunicación el alumno debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 - Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 - Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE32 - Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Profundizar en la fonética. El alumno debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos



provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.

Profundizar en las reglas de escritura, estructura de los caracteres chinos, manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y breve historia de la escritura china.

Adquirir un vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral. Lectura de periódicos y audición de programas de televisión.

Dominar la gramática avanzada.

Dominar la comunicación. El alumno debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participantes en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Estructura.....之一, uso y particularidades de 还☒y diferencias con 也☒, uso de 不过, comparaciones / 比较, comparaciones con 有/没有+那么/这么+ADJ, preguntas retóricas, uso extendido de 上 y 开 en posición posverbal y verbos en serie.
- Uso de 是 para enfatizar algo, uso de 好+V para crear nuevas palabras, uso de 就, uso de 地☒y diferencias con 的☒得☒, frase con BA / 把字句☒4☒, reduplicación de adjetivos (y diferencias con la reduplicación de verbos).
- Uso de 要不, uso y diferencias de 后来 y 以后, uso de 有VERBO的, uso de 了 para un cambio de situación, estructura 又.....又..... (y diferencias con 一边.....一边.....), el complemento de estado.
- Uso de 叫☒称☒OBJ1 + OBJ2, comparaciones con 像.....一样, estructura 只要.....就....., números más grande de 10000, frases con verbo bisagra (有).
- Uso del verbo 算, uso y particularidades de 还☒y diferencias con 也☒, uso de 够 +verbo, uso y particularidades de 的☒得☒地, repaso y resumen de la frase con BA / 把字句, uso y particularidades de 就 y 还.
- Nominalización con 化, uso de la estructura 不到+VERBO, uso de la estructura 跟.....有/没有关系, significado extendido de los direccionales 出来, uso de la estructura 既.....又.....

Además de estos contenidos teóricos se estudiarán el uso de diferentes DE, grupos preposicionales, partículas modales y exclamativas, diferentes tipos de preguntas (retóricas), estructura tema-comentario, análisis lingüístico-gramatical con fines didácticos, diferentes tipos de aspecto del verbo, discurso indirecto, nominalización y determinación nominal.

PRÁCTICO

Como curso de idioma instrumental es fundamental que durante las clases todos los estudiantes participen activamente en todas las actividades prácticas de clase:



redacción de diálogos, juegos de rol, lecturas de frases, textos y diálogos en voz alta, debates en lengua china, expresar opiniones, hacer preguntas, contestar a preguntas, juegos, trabajos en colaboración con los compañeros, etc.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- El manual que se utilizará para los contenidos teóricos y prácticos en clase será el **EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO** con sus correspondientes CDs y libro de ejercicios..
- Yip, P.-C., & Rimmington, D. (2015). Gramática intermedia del chino: Teoría y práctica. Adeli.
- Sun Yizhen, Nuevo diccionario chino-español, Beijing, Shangwu Yinshuguan, 2000.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Sobre lengua china:

- Li Dejin y Cheng Meizhen, A practical Chinese grammar for foreigners, Beijing, Sinolingua, segunda impresión, 1990.
- Rovira-Esteva, S. (2010). Lengua y escritura chinas. Mitos y realidades. Edicions Bellaterra.
- Jin Shaozhi, An introduction to modern Chinese vocabulary, Beijing, Sinolingua, 1988.
- Zhao Yongxin, Essentials of Chinese grammar, Beijing, Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe, 1992.
- Xu Zenghui y Minkang Zhou, Gramática china, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997.
- Helena Casas-Tost, Sílvia Fustegueres I Rosich, Xianghong Qu, Sara Rovira-Esteva, & Mireia Vergas-Urpi. (2015). Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino. Adeli Ediciones.
- Yip, P., & Rimmington, D. (2014). Gramática básica del chino: Teoría y práctica. Adeli Ediciones.
- Ross, C., & Ma, J. S. (2006). Modern Mandarin Chinese grammar: A practical guide. Routledge/Taylor & Francis Group.

Sobre cultura y sociedad china:



- Shen Xiaolong 申小龙, Hanyu yu zhongguo wenhua 《汉语与中国文化》 (El chino y la cultura china), Shanghai, Fudan Daxue Chubanshe, 2008.
- Jacques Gernet, El mundo chino, traducción española de María Dolores Folch, Barcelona, Crítica, 1991.
- Wang Shunhong 王顺洪, Zhongguo gaikuang 《中国概况》 (Aspectos fundamentales de China), Beijing: Beijing Daxue Chubanshe, 1994.

ENLACES RECOMENDADOS

<https://www.ethnologue.com/>
<http://www.linguistic-typology.org/>
<http://www.mandarin-tools.com/>
<http://www.zhongwen.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La evaluación del grado de adquisición de las distintas competencias consideradas se basará en la evaluación continua, cuando la asistencia a clase del alumnado lo permita, y se computará



teniendo en cuenta los siguientes aspectos y porcentajes de valoración de éstos en relación con la calificación final.

Instrumentos y porcentajes:

1. Asistencia y participación activa a las clases: **obligatoria** y requisito fundamental para la evaluación continua. Se recomienda una participación mínima del 80%.
2. Actividades prácticas (ejercicios, comentarios de textos, análisis lingüístico-tipológicos, lecturas en clase, diálogos, etc.): hasta el 30%.
3. Examen parcial 1, escrito y oral: 35%
4. Examen parcial 2, escrito y oral: 35%

Criterios de evaluación:

- En las actividades prácticas y ejercicios (que incluirán fonología, morfología y sintaxis), se seguirán los manuales de enseñanza utilizados por el profesorado y se valorará la capacidad del estudiante para comunicarse de forma activa tanto en la clase como durante la evaluación.
- El examen final servirá para evaluar las destrezas adquiridas en las actividades y ejercicios prácticos, así como en las exposiciones teóricas de gramática.
- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Instrumento:

En la convocatoria extraordinaria la evaluación constará de:

Un examen escrito y oral según el temario expuesto cuyo resultado cubrirá el 100% de la nota de la asignatura.

Criterios de evaluación:

- En las actividades prácticas y ejercicios (que incluirán fonología, morfología y sintaxis), se seguirán los manuales de enseñanza utilizados por el profesorado y se valorará la capacidad del estudiante para comunicarse de forma activa tanto en la clase como durante la evaluación.
- El examen final servirá para evaluar las destrezas adquiridas en las actividades y ejercicios prácticos, así como en las exposiciones teóricas de gramática.
- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

Porcentaje sobre calificación final: 100%

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en la convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final durante las dos primeras semanas de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una solicitud escrita al director del departamento responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8).



En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación constará de:

Un examen escrito y oral según el temario expuesto cuyo resultado cubrirá el 100% de la nota de la asignatura.

La evaluación única final consistirá en un examen que constará de **dos partes**:

Parte A: examen escrito

Parte B: examen oral

Este se realizará de forma presencial si las autoridades sanitarias lo permiten o, en caso contrario, de forma online a través de la plataforma PRADO en la fecha oficial asignada por el Vicedecanato de Ordenación Académica de la Facultad de Filosofía y Letras. Estos dos partes deberán **superarse independientemente con una nota mínima de 5, en cada caso.**

Criterios de evaluación:

- En las actividades prácticas y ejercicios (que incluirán fonología, morfología y sintaxis), se seguirán los manuales de enseñanza utilizados por el profesorado y se valorará la capacidad del estudiante para comunicarse de forma activa tanto en la clase como durante la evaluación.
- El examen final servirá para evaluar las destrezas adquiridas en las actividades y ejercicios prácticos, así como en las exposiciones teóricas de gramática.
- Se valorarán las 4 competencias lingüísticas básicas (comprensión escrita y auditiva, producción oral y escrita, traducción, etc.), además de la mediación y comunicación intercultural.

Porcentaje sobre calificación final: 100%

